Europos Parlamentas
2024-2029

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

2025/0052(COD)

7.11.2025

PAKEITIMAI
16 - 100

Pranešimo projektas
Aurore Lalucq
(PE778.148v01-00)

Komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinė statistika

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0100 – 2025/0052(COD))

Pakeitimas 16
Jussi Saramo
The Left frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) nekilnojamojo turto rinkų raidos statistika – labai svarbi priemonė ekonominei ir pinigų politikai formuoti, sisteminei rizikai stebėti ir makroprudencinės politikos formavimui pagrįsti;	(1) nekilnojamojo turto rinkų raidos statistika – labai svarbi priemonė ekonominei ir pinigų politikai formuoti, sisteminei rizikai stebėti ir makroprudencinės politikos formavimui pagrįsti; ***ankstesnės finansų krizės parodė, kad pokyčiai nekilnojamojo turto rinkose gali būti juntami finansų sistemoje ir daryti didelį poveikį realiajai ekonomikai;***

Or. en

Pakeitimas 17
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) 2025 m. birželio 19 d. ataskaitoje „Nebankinių komercinių nekilnojamojo turto investuotojų pažeidžiamumas“ Finansinio stabilumo taryba nurodė pagrindines su komercinės paskirties nekilnojamojo turto sektoriumi susijusias silpnąsias vietas. Ataskaitoje nurodomos likusios duomenų spragos, trukdančios makrolygio rizikos ribojimo institucijoms vykdyti savo įgaliojimus;

Or. en

Pakeitimas 18
Kira Marie Peter-Hansen

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) minėtoje 2019 m. rekomendacijoje ESRV fizinį komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą apibrėžė kaip bet kokį esamą arba vystomą pajamų duodantį nekilnojamąjį turtą, įskaitant nuomojamą būstą, arba esamą arba statomą nekilnojamąjį turtą, kurį savininkai naudoja savo verslui, reikmėms ar veiklai vykdyti, kuris nepriskiriamas prie gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto ir apima socialinį būstą. Šiame reglamente ***pateikiamos*** apibrėžtys suderintos su 2019 m. ESRV rekomenduotomis apibrėžtimis;	(6) minėtoje 2019 m. rekomendacijoje ESRV fizinį komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą apibrėžė kaip bet kokį esamą arba vystomą pajamų duodantį nekilnojamąjį turtą, įskaitant nuomojamą būstą, arba esamą arba statomą nekilnojamąjį turtą, kurį savininkai naudoja savo verslui, reikmėms ar veiklai vykdyti, kuris nepriskiriamas prie gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto ir apima socialinį būstą. Šiame reglamente ***pateiktos*** apibrėžtys suderintos su 2019 m. ESRV rekomenduotomis apibrėžtimis***, neįtraukiant socialinio būsto, kuris nelaikomas komercinės paskirties nekilnojamuoju turtu, kaip nurodyta 2016 m. ESRV rekomendacijoje, ir suderinamas su Eurostato ataskaita „Komercinės paskirties turto kainų rodikliai: šaltiniai, metodai ir problemos“***;

Or. en

Pakeitimas 19
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***Komisija (Eurostatas) ir nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti*** fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto ***rodiklius***, t. y. kainų ***indeksą***, nuomos mokesčių ***indeksą***, nuomos pelningumo ***indeksą***, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios ***rodiklius, kaip rekomendavo***	(7) ***vadovaujantis 2019 m. ESRV rekomendacija, turėtų būti renkami*** fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto ***rodikliai***, t. y. kainų ***indeksas***, nuomos mokesčių ***indeksas***, nuomos pelningumo ***indeksas***, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios ***rodikliai***. Pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto

ESRV**. **Patvirtinta, kad įmanoma parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių – juos reikėtų plėtoti toliau. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;

rodiklis, susijęs su sandorių verte;

Or. en

Pagrindimas

Kadangi nuomos pajamų indeksas ir laisvų darbo vietų lygio rodikliai jau buvo įtraukti į 2016 m. ERSB rekomendaciją kartu su kitais rodikliais, juos turėtų būti reikalaujama pateikti nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas 20
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Komisija (Eurostatas) ir nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta, kad įmanoma parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių – ***juos reikėtų plėtoti toliau***. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties	(7) Komisija (Eurostatas) ir nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta, kad įmanoma parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su

nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;	sandorių verte;

Or. de

Pakeitimas 21
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Komisija (Eurostatas) ir nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta, kad įmanoma parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių – ***juos reikėtų plėtoti toliau***. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;	(7) Komisija (Eurostatas) ir nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta, kad įmanoma parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;

Or. de

Pakeitimas 22
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) Komisija (Eurostatas) ir	(7) Komisija (Eurostatas) ir

nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta***, kad įmanoma*** parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių – juos reikėtų plėtoti toliau. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;	nacionalinės statistikos institucijos (NSI), glaudžiai bendradarbiaudamos su ESRV, įvertino galimybes parengti fizinio komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklius, t. y. kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, nuomos pelningumo indeksą, laisvų patalpų ir statybos darbų pradžios rodiklius, kaip rekomendavo ESRV. Patvirtinta ***kai kurių valstybių narių galimybė*** parengti kainų indeksą, nuomos mokesčių indeksą, statybos darbų pradžios ir užbaigimo rodiklius. Dėl nepakankamai prieinamų duomenų šaltinių ir nepakankamos kokybės į šį reglamentą negalima įtraukti nuomos pelningumo indeksų ir laisvų patalpų skaičiaus rodiklių – juos reikėtų plėtoti toliau. Kartu pridėtas papildomas svarbus komercinės paskirties nekilnojamojo turto rodiklis, susijęs su sandorių verte;

Or. en

Pakeitimas 23
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) NSI ir Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų turėti teisę statistikos tikslais gauti prieigą prie naujų duomenų šaltinių, įskaitant privačiai turimus duomenis, ir juos naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2024/3018, 17b straipsnį. Gavęs prašymą, privatusis duomenų turėtojas turėtų NSI arba Komisijai (Eurostatui) nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai	***Išbraukta.***

naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta;

Or. en

Pakeitimas 24
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) NSI ir Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų turėti teisę statistikos tikslais gauti prieigą prie naujų duomenų šaltinių, įskaitant privačiai turimus duomenis, ir juos naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2024/3018, 17b straipsnį. Gavęs prašymą, privatusis duomenų turėtojas turėtų NSI arba Komisijai (Eurostatui) nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta;	(10) NSI ir Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų turėti teisę statistikos tikslais gauti prieigą prie naujų duomenų šaltinių, įskaitant privačiai turimus duomenis, ir juos naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2024/3018, 17b straipsnį. Gavęs prašymą, privatusis duomenų turėtojas turėtų NSI arba Komisijai (Eurostatui) nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta***. Naudodamosi savo teise prašyti duomenų iš privačiųjų duomenų turėtojų, nacionalinės statistikos tarnybos ir Komisija turėtų užtikrinti, kad dėl to įmonėms ir asociacijoms nebūtų užkraunama pernelyg didelė ekonominė našta***;

Or. de

Pakeitimas 25
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento

10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) NSI ir Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų turėti teisę statistikos tikslais gauti prieigą prie naujų duomenų šaltinių, įskaitant privačiai turimus duomenis, ir juos naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2024/3018, 17b straipsnį. Gavęs prašymą, privatusis duomenų turėtojas turėtų NSI arba Komisijai (Eurostatui) nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta;	(10) NSI ir Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų turėti teisę statistikos tikslais gauti prieigą prie naujų duomenų šaltinių, įskaitant privačiai turimus duomenis, ir juos naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2024/3018, 17b straipsnį. Gavęs prašymą, privatusis duomenų turėtojas turėtų NSI arba Komisijai (Eurostatui) nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta***. Dėl nacionalinių statistikos tarnybų ir Komisijos teisės prašyti duomenų iš privačiųjų duomenų turėtojų neturėtų atsirasti neproporcinga ekonominė našta įmonėms ar asociacijoms***;

Or. de

Pakeitimas 26
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant atsižvelgti į ekonomikos ir technikos pokyčius, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus I priede pateikiamam kintamųjų sąrašui iš dalies pakeisti. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos	***Išbraukta.***

konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[8] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

[8] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 27
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***siekiant atsižvelgti į ekonomikos ir technikos pokyčius, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus I priede pateikiamam kintamųjų sąrašui iš dalies pakeisti. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[8] nustatytais principais. Visų pirma*** siekiant užtikrinti ***vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių***	(16) siekiant užtikrinti ***stabilią ir skaidrią šiame reglamente numatytų statistinių reikalavimų reglamentavimo sistemą, I priede išvardyti kintamieji gali būti koreguojami tik iš dalies keičiant šį reglamentą pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Įgyvendinimo aktai turėtų apsiriboti tik techninėmis detalėmis, dėl kurių nenustatomi nauji ar didesni ataskaitų teikimo įpareigojimai***;

narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

[8] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. de

Pakeitimas 28
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***siekiant atsižvelgti į ekonomikos ir technikos pokyčius, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus I priede pateikiamam kintamųjų sąrašui iš dalies pakeisti. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[8] nustatytais principais. Visų pirma*** siekiant užtikrinti ***vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose***;	(16) siekiant užtikrinti***, kad šiame reglamente numatyti statistiniai reikalavimai būtų grindžiami stabilia ir skaidria reglamentavimo sistema, I priede išvardyti kintamieji gali būti pritaikyti tik iš dalies keičiant šį reglamentą pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Įgyvendinimo aktai turėtų būti susiję tik su techninėmis detalėmis, dėl kurių nenustatomi nauji ar didesni ataskaitų teikimo įpareigojimai***;

---

[8] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. de

Pakeitimas 29
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, susijusias su išsamia kintamųjų informacija, taip pat formatu, saugumo ir konfidencialumo priemonėmis ir keitimosi konfidencialiais duomenimis procedūra, praktine kokybės ir metaduomenų ataskaitų teikimo tvarka, jų turiniu ir perdavimo terminais, duomenų ir metaduomenų perdavimo standartais, taip pat su nuo šio reglamento ar nuo pagal jį priimtų įgyvendinimo aktų reikalavimų nukrypti leidžiančiomis nuostatomis, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011[9];	***Išbraukta.***

[9] OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

Or. de

Pakeitimas 30
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, ***susijusias su išsamia kintamųjų informacija, taip pat formatu, saugumo ir konfidencialumo priemonėmis ir keitimosi konfidencialiais duomenimis procedūra,***	(17) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai***. Tie įgyvendinimo aktai turėtų būti susiję tik su šio reglamento taikymui būtinomis techninėmis detalėmis ir***

praktine kokybės ir metaduomenų ataskaitų teikimo tvarka, jų turiniu ir perdavimo terminais, duomenų ir metaduomenų perdavimo standartais, taip pat su nuo šio reglamento ar nuo pagal jį priimtų įgyvendinimo aktų reikalavimų nukrypti leidžiančiomis nuostatomis, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011[9];	***praktine tvarka, pavyzdžiui, formatų nustatymu, duomenų perdavimo procedūromis, apsaugos priemonėmis ar techninėmis specifikacijomis, įskaitant šio reglamento reikalavimų išimčių nustatymą. Jos neturėtų būti priežastis nustatyti naujas ar didesnes valstybių narių ar duomenų teikėjų pareigas teikti ataskaitas***. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011[9];
[9] OL L 55, ***2011 2 28***, p. 13.	[9] OL L 55, ***2011 2 28***, p. 13.

Or. de

Pakeitimas 31
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) jei norint taikyti šį reglamentą arba pagal jį priimtus įgyvendinimo aktus reikėtų iš esmės keisti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, tinkamai pagrįstais atvejais Komisija turėtų galėti atitinkamai valstybei narei leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti laikinos ir nustatomos ne ilgiau nei trejiems metams. Komisija turėtų teikti paramą atitinkamoms valstybėms narėms, dedančioms pastangas reikiamiems jų statistikos sistemų pakeitimams atlikti, kad būtų kuo greičiau nustota taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 32
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) jei norint taikyti šį reglamentą arba pagal jį priimtus įgyvendinimo aktus reikėtų iš esmės keisti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, tinkamai pagrįstais atvejais Komisija turėtų galėti atitinkamai valstybei narei leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti laikinos ir nustatomos ne ilgiau nei ***trejiems*** metams. Komisija turėtų teikti paramą atitinkamoms valstybėms narėms, dedančioms pastangas reikiamiems jų statistikos sistemų pakeitimams atlikti, kad būtų kuo greičiau nustota taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas;	(18) jei norint taikyti šį reglamentą arba pagal jį priimtus įgyvendinimo aktus reikėtų iš esmės keisti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą***, visų pirma tais atvejais, kai didelė dalis duomenims rinkti reikalingų administracinių procedūrų dar nėra suskaitmeninta***, tinkamai pagrįstais atvejais Komisija turėtų galėti atitinkamai valstybei narei leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti laikinos ir nustatomos ne ilgiau nei ***penkeriems*** metams. Komisija turėtų teikti paramą atitinkamoms valstybėms narėms, dedančioms pastangas reikiamiems jų statistikos sistemų pakeitimams atlikti, kad būtų kuo greičiau nustota taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas;

Or. de

Pakeitimas 33
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) jei norint taikyti šį reglamentą ***arba pagal jį priimtus įgyvendinimo aktus*** reikėtų iš esmės keisti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, tinkamai pagrįstais atvejais Komisija turėtų galėti atitinkamai valstybei narei leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti laikinos ir nustatomos ne ilgiau nei ***trejiems*** metams. Komisija turėtų teikti paramą atitinkamoms valstybėms narėms, dedančioms pastangas reikiamiems jų	(18) jei norint taikyti šį reglamentą reikėtų iš esmės keisti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, tinkamai pagrįstais atvejais Komisija turėtų galėti atitinkamai valstybei narei leisti taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti laikinos ir nustatomos ne ilgiau nei ***penkeriems*** metams. Komisija turėtų teikti paramą atitinkamoms valstybėms narėms, dedančioms pastangas reikiamiems jų statistikos sistemų pakeitimams atlikti, kad

statistikos sistemų pakeitimams atlikti, kad būtų kuo greičiau nustota taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas;	būtų kuo greičiau nustota taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas;

Or. de

Pakeitimas 34
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) socialinis būstas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Su rinka nesusijusiai veiklai naudojamas turtas, pavyzdžiui, socialinis būstas, neturėtų būti įtraukiamas į komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistiką. Tai atitinka Eurostato ataskaitą „Komercinės paskirties turto kainų rodikliai: šaltiniai, metodai ir problemos“.

Pakeitimas 35
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) socialinis būstas – juridinio asmens įsigytas, jam nuosavybės teise priklausantis arba jo valdomas gyvenamasis nekilnojamasis turtas, kurio pagrindinė paskirtis – nuoma nuomininkams, visų pirma palankių sąlygų neturintiems asmenims arba socialiai pažeidžiamų grupių asmenims mažesne nei rinkos kaina, laikantis konkrečių taisyklių, o ne rinkos mechanizmų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 36
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Rengdamos statistiką, kurios reikalaujama pagal šį reglamentą, valstybės narės ***stengiasi kuo labiau naudoti*** administracinius duomenis***, kad sumažintų duomenų teikimo naštą***.	Rengdamos statistiką, kurios reikalaujama pagal šį reglamentą, valstybės narės ***naudoja tik esamus*** administracinius duomenis.

Or. en

Pakeitimas 37
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kai administraciniai duomenys nesudaro sąlygų rengti statistikos, atitinkančios šio reglamento 6 straipsnyje nustatytus kokybės reikalavimus, valstybės narės gali papildomai naudoti bet kokius kitus atitinkamus duomenų šaltinius, įskaitant tyrimus ir privačiųjų duomenų turėtojų duomenis, taip pat moksliškai pagrįstus, gerai dokumentuotus ir viešai prieinamus metodus ar novatoriškus metodus, kartu vengdamos pernelyg didelės naštos respondentams.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 38
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kai administraciniai duomenys nesudaro sąlygų rengti statistikos, atitinkančios šio reglamento 6 straipsnyje nustatytus kokybės reikalavimus, valstybės narės gali papildomai naudoti bet kokius kitus atitinkamus duomenų šaltinius, įskaitant tyrimus ir privačiųjų duomenų turėtojų duomenis, taip pat moksliškai pagrįstus, gerai dokumentuotus ir viešai prieinamus metodus ar novatoriškus metodus, kartu vengdamos pernelyg ***didelės*** naštos respondentams.	Kai administraciniai duomenys nesudaro sąlygų rengti statistikos, atitinkančios šio reglamento 6 straipsnyje nustatytus kokybės reikalavimus, valstybės narės gali papildomai naudoti bet kokius kitus atitinkamus duomenų šaltinius, įskaitant tyrimus ir privačiųjų duomenų turėtojų duomenis, taip pat moksliškai pagrįstus, gerai dokumentuotus ir viešai prieinamus metodus ar novatoriškus metodus, kartu vengdamos pernelyg ***didelių sąnaudų ir ekonominės*** naštos respondentams.

Or. de

Pakeitimas 39
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai rengti reikalinga informacija gaunama iš statistinių vienetų, nurodytų Tarybos reglamente (EEB) Nr. 696/93, administracinių registrų duomenų turėtojų***,*** ***privačiųjų duomenų turėtojų*** ar kitų šaltinių, jei rezultatai atitinka šio reglamento 6 straipsnyje nustatytus kokybės kriterijus.	1. Komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai rengti reikalinga informacija gaunama iš statistinių vienetų, nurodytų Tarybos reglamente (EEB) Nr. 696/93, administracinių registrų duomenų turėtojų ar kitų šaltinių, jei rezultatai atitinka šio reglamento 6 straipsnyje nustatytus kokybės kriterijus.

Or. en

Pakeitimas 40
Jussi Saramo
The Left frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Statistiniai vienetai, teikiantys informaciją apie komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą, bendradarbiauja rinkdami arba teikdami informaciją, kaip reikalaujama. Statistiniai vienetai laiku pateikia tikslią ir išsamią informaciją, reikalingą šiame reglamente numatytai statistikai rengti. Statistiniai vienetai šią informaciją teikia nacionalinėms statistikos institucijoms, atsakingoms už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą.	2. Statistiniai vienetai, teikiantys informaciją apie komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą, bendradarbiauja rinkdami arba teikdami informaciją, kaip reikalaujama. Statistiniai vienetai laiku pateikia tikslią ir išsamią informaciją, reikalingą šiame reglamente numatytai statistikai rengti. Statistiniai vienetai šią informaciją teikia nacionalinėms statistikos institucijoms, atsakingoms už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą. ***Informacija skelbiama elektroniniu ir kompiuterio skaitomu formatu.***

Or. en

Pagrindimas

Duomenys turėtų būti teikiami elektroniniu ir kompiuterio skaitomu formatu, kad būtų užtikrintas sąveikumas ir sudarytos palankesnės sąlygos automatizuotam naudojimui.

Pakeitimas 41
Jussi Saramo
The Left frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Nacionalinių statistikos institucijų, atsakingų už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą, prašymu, statistiniai vienetai pateikia, jei įmanoma, elektroninius sandorių įrašus, išsamius tiek, kiek reikia komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai rengti.	3. Nacionalinių statistikos institucijų, atsakingų už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą, prašymu, statistiniai vienetai pateikia, jei įmanoma, elektroninius ***ir kompiuteriu skaitomo formato*** sandorių įrašus, išsamius tiek, kiek reikia komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinei statistikai rengti.

Or. en

Pagrindimas

Duomenys turėtų būti teikiami kompiuterio skaitomu (ne tiesiog elektroniniu) formatu, kad būtų užtikrintas sąveikumas ir sudarytos palankesnės sąlygos automatizuotam naudojimui.

Pakeitimas 42
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17a straipsnyje, NSI ir kitoms nacionalinėms statistikos institucijoms suteikiama galimybė laiku ir pakankamai dažnai nemokamai gauti, naudoti ir integruoti pakankamo detalumo duomenis ir atitinkamus metaduomenis iš administracinių duomenų šaltinių, duomenų bazių ir sąveikumo sistemų ar bet kokius kitus duomenis, svarbius ir būtinus Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos plėtojimui**,** rengimui ***ir sklaidai***. Nacionalinių statistikos institucijų, atsakingų už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą, prieiga prie šių duomenų ir metaduomenų apsiriboja tik administraciniais registrų duomenimis, esančiais atitinkamose jų viešojo administravimo sistemose.	4. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17a straipsnyje, NSI ir kitoms nacionalinėms statistikos institucijoms suteikiama galimybė laiku ir pakankamai dažnai nemokamai gauti, naudoti ir integruoti pakankamo detalumo duomenis ir atitinkamus metaduomenis iš administracinių duomenų šaltinių, duomenų bazių ir sąveikumo sistemų ar bet kokius kitus duomenis, svarbius ir būtinus Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos plėtojimui ***ir*** rengimui. Nacionalinių statistikos institucijų, atsakingų už komercinės paskirties nekilnojamojo turto nefinansinės statistikos rengimą, prieiga prie šių duomenų ir metaduomenų apsiriboja tik administraciniais registrų duomenimis, esančiais atitinkamose jų viešojo administravimo sistemose.

Or. de

Pakeitimas 43
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17b straipsnyje, NSI arba	***Išbraukta.***

Komisija (Eurostatas) gali prašyti privačiojo duomenų turėtojo nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta.

Or. en

Pakeitimas 44
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17b straipsnyje, NSI arba Komisija (Eurostatas) gali prašyti privačiojo duomenų turėtojo nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistikai plėtoti***,*** rengti ***ir skleisti***, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta.	5. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17b straipsnyje, NSI arba Komisija (Eurostatas) gali prašyti privačiojo duomenų turėtojo nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistikai plėtoti ***ir*** rengti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta. ***Bet koks duomenų ir metaduomenų, gautų iš privačiųjų duomenų turėtojų, perdavimas, skelbimas ar kitoks naudojimas, nepriklausantis nacionalinės statistikos tarnybos (NSI) arba Komisijos (Eurostato) kompetencijai, atliekamas gavus aiškų raštišką atitinkamo privačiojo duomenų turėtojo sutikimą.***

Or. de

Pakeitimas 45
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17b straipsnyje, NSI arba Komisija (Eurostatas) gali prašyti privačiojo duomenų turėtojo nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta.	5. Kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17b straipsnyje, NSI arba Komisija (Eurostatas) gali prašyti privačiojo duomenų turėtojo nemokamai pateikti duomenis ir atitinkamus metaduomenis, kai prašomi duomenys yra tikrai būtini Europos komercinės paskirties nekilnojamojo turto statistikai plėtoti, rengti ir skleisti, ir jų negalima gauti kitomis priemonėmis arba juos pakartotinai naudojant gerokai sumažės duomenų turėtojams ir kitoms įmonėms tenkanti duomenų teikimo našta. ***Nacionalinių statistikos tarnybų ir Komisijos teisė prašyti duomenų iš privačiųjų duomenų turėtojų neturi nulemti neproporcingos ekonominės naštos įmonėms ar asociacijoms.***

Or. de

Pakeitimas 46
Eero Heinäluoma

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.	2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju. ***Valstybės narės, kurių komercinės paskirties nekilnojamojo turto rinka yra maža, parengia šiuos duomenis kartą per metus.***

Or. en

Pakeitimas 47
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.	2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju. ***Tie duomenys, jei aktualu, persiunčiami NUTS 3 lygmeniu, ir bet kuriuo atveju NUTS 2 lygmeniu.***

Or. en

Pakeitimas 48
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.	2. Valstybės narės ***ne rečiau kaip kas tris mėnesius*** parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.

Or. en

Pakeitimas 49
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.	2. Valstybės narės ***kasmet*** parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.

Or. de

Pakeitimas 50
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.	2. Valstybės narės ***kasmet*** parengia ir perduoda Komisijai (Eurostatui) duomenis, susijusius su kiekvienu 1 dalyje nurodytu kintamuoju.

Or. de

Pakeitimas 51
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 9 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priede pateiktas kintamųjų sąrašas.	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 52
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 9 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priede pateiktas kintamųjų	***Išbraukta.***

sąrašas.

Or. en

Pagrindimas

Tai turėtų būti teisėkūros institucijos prerogatyva.

Pakeitimas 53
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Komisijai pagal 9 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas*** priede ***pateiktas kintamųjų sąrašas***.	3. ***I*** priede ***nurodyti kintamieji galutinai apibrėžiami šiame reglamente***.

Or. de

Pakeitimas 54
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Naudodamasi įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus Komisija užtikrina, kad tais aktais valstybėms narėms ir respondentams nebūtų užkraunama didelė papildoma administracinė našta ar papildomos išlaidos. Siekiant įvertinti galimų naujų duomenų reikalavimų sąnaudas, naštą ir įgyvendinamumą, be kita ko, nustatant, kad esami savanoriški duomenų reikalavimai taptų privalomais, turi būti atliekami bandomieji tyrimai pagal 7 straipsnį ir prieš priimant deleguotąjį aktą jų rezultatai turi būti tinkamai įvertinami ir į juos

	atsižvelgiama. Nauji kintamieji įvedami tik tuo atveju, jei bandomieji tyrimai rodo, kad tuos kintamuosius galima rinkti visose valstybėse narėse. Šioje dalyje nurodyti bandomieji tyrimai finansuojami pagal 8 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 55
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. I priede nurodyti kintamieji galutinai apibrėžiami šiame reglamente. Pakeitimai daromi tik pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Įgyvendinimo aktai turėtų būti susiję tik su techninėmis detalėmis, dėl kurių nenustatomi nauji ar didesni ataskaitų teikimo įpareigojimai.

Or. de

Pakeitimas 56
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija įgyvendinimo aktais gali nustatyti šiuos perduotinų duomenų elementus, taip pat jų technines apibrėžtis ir supaprastinimo nuostatas:	***Išbraukta.***
(a) matavimo vienetą;	
(b) statistinę visumą;	
(c) klasifikatorius ir suskirstymo principus;	
(d) indeksų sudarymo principus;	

(e) apytikrių reikšmių naudojimo ir kokybės reikalavimus;

(f) ataskaitinį laikotarpį;

(g) duomenų perdavimo terminą;

(h) pirmąjį ataskaitinį laikotarpį.

Or. de

Pakeitimas 57
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija įgyvendinimo aktais gali nustatyti šiuos perduotinų duomenų elementus, taip pat jų technines apibrėžtis ir supaprastinimo nuostatas:	***Išbraukta.***
(a) matavimo vienetą;	
(b) statistinę visumą;	
(c) klasifikatorius ir suskirstymo principus;	
(d) indeksų sudarymo principus;	
(e) apytikrių reikšmių naudojimo ir kokybės reikalavimus;	
(f) ataskaitinį laikotarpį;	
(g) duomenų perdavimo terminą;	
(h) pirmąjį ataskaitinį laikotarpį.	

Or. de

Pakeitimas 58
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija įgyvendinimo aktais ***gali nustatyti*** šiuos perduotinų duomenų elementus, taip pat jų technines apibrėžtis ir supaprastinimo nuostatas:	4. Komisija įgyvendinimo aktais ***nustato*** šiuos perduotinų duomenų elementus, taip pat jų technines apibrėžtis ir supaprastinimo nuostatas:

Or. en

Pakeitimas 59
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) matavimo vienetą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 60
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) matavimo vienetą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 61
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) statistinę visumą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 62
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) statistinę visumą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 63
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) klasifikatorius ir suskirstymo principus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 64
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) klasifikatorius ir suskirstymo principus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 65
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 4 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) indeksų sudarymo principus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 66
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) indeksų sudarymo principus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 67
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) apytikrių reikšmių naudojimo ir kokybės reikalavimus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 68
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) apytikrių reikšmių naudojimo ir kokybės reikalavimus;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 69
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) ataskaitinį laikotarpį;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 70
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) ataskaitinį laikotarpį;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 71
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) duomenų perdavimo terminą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 72
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) duomenų perdavimo terminą;	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 73
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) pirmąjį ataskaitinį laikotarpį.	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 74
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) pirmąjį ataskaitinį laikotarpį.	***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimas 75
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Kiek tai susiję su 4 dalies c punkte nurodytu suskirstymu, Komisija bent:
	– atskiria komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą, kuris priklauso

fiziniams ir juridiniams asmenims;

– atskiria gyvenamosios ir negyvenamosios komercinės paskirties nekilnojamąjį turtą;

– nustato trumpalaikės nuomos atvejus.

Or. en

Pakeitimas 76
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. 4 dalyje nurodyti įgyvendinimo aktai priimami laikantis 10 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	6. 4 dalyje nurodyti įgyvendinimo aktai priimami laikantis 10 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros ***ne vėliau kaip likus 24 mėnesiams iki atitinkamo ataskaitinio laikotarpio pradžios***. ***Komisija užtikrina, kad pagal šią dalį priimti įgyvendinimo aktai atitiktų proporcingumo principą ir kad dėl jų valstybėms narėms arba įmonėms nesusidarytų didelės papildomos išlaidos ar našta. Prieš iš dalies keičiant bet kokius šio straipsnio 4 dalyje nurodytus duomenų elementus atliekami 7 straipsnyje nurodyti bandomieji tyrimai, o jų rezultatai tinkamai įvertinami ir į juos atsižvelgiama.***

Or. en

Pakeitimas 77
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) ***metinę*** informaciją apie	***a)*** ***kas ketvirtį teikiamą*** informaciją

metaduomenis ir kokybės ataskaitas;	apie metaduomenis ir kokybės ataskaitas;

Or. en

Pakeitimas 78
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Komisija (Eurostatas) nustato, kad reikia priimti svarbius naujus duomenims keliamus reikalavimus ar tobulinti duomenis, kuriems taikomas šis reglamentas, ji ***gali inicijuoti*** bandomuosius tyrimus, kuriuos iki bet kokio naujo duomenų rinkimo valstybės narės vykdo savanoriškai.	1. Jei Komisija (Eurostatas) nustato, kad reikia priimti svarbius naujus duomenims keliamus reikalavimus ar tobulinti duomenis, kuriems taikomas šis reglamentas, ji ***inicijuoja*** bandomuosius tyrimus, kuriuos iki bet kokio naujo duomenų rinkimo valstybės narės vykdo savanoriškai.

Or. en

Pakeitimas 79
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyti bandomieji tyrimai atliekami siekiant įvertinti galimybių įgyvendinti naujus duomenims keliamus reikalavimus arba patobulinimus aktualumą ir įgyvendinamumą. Komisija, kai tinkama ir atsižvelgdama į bandomųjų tyrimų rezultatus, teikia pasiūlymus dėl naujų duomenims keliamų reikalavimų nustatymo.	2. 1 dalyje nurodyti bandomieji tyrimai atliekami siekiant įvertinti galimybių įgyvendinti naujus duomenims keliamus reikalavimus arba patobulinimus aktualumą ir įgyvendinamumą ***ir atliekami taip, kad privatiems duomenų turėtojams tenkanti našta būtų kuo mažesnė***. Komisija, kai tinkama ir atsižvelgdama į bandomųjų tyrimų rezultatus, teikia pasiūlymus dėl naujų duomenims keliamų reikalavimų nustatymo.

Or. en

Pakeitimas 80
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyti bandomieji tyrimai atliekami siekiant įvertinti galimybių įgyvendinti naujus duomenims keliamus reikalavimus arba patobulinimus aktualumą ir įgyvendinamumą. Komisija, kai tinkama ir atsižvelgdama į bandomųjų tyrimų rezultatus, teikia pasiūlymus dėl naujų duomenims keliamų reikalavimų nustatymo.	2. 1 dalyje nurodyti bandomieji tyrimai atliekami siekiant įvertinti galimybių įgyvendinti naujus duomenims keliamus reikalavimus arba patobulinimus aktualumą ir įgyvendinamumą. Komisija, kai tinkama ir atsižvelgdama į bandomųjų tyrimų rezultatus, ***be kita ko, informaciją apie galimą administracinės naštos padidėjimą,*** teikia pasiūlymus dėl naujų duomenims keliamų reikalavimų nustatymo.

Or. en

Pakeitimas 81
Eero Heinäluoma

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Būtų galima atlikti bandomąjį tyrimą siekiant surinkti duomenis apie komercinės paskirties nekilnojamojo turto sandorių vertę.

Or. en

Pakeitimas 82
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Valstybės narės kartu su*** Komisija	3. Komisija (***Eurostatas***),

(***Eurostatu***) užtikrina tų tyrimų reprezentatyvumą Sąjungos lygmeniu.	***bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis,*** užtikrina tų tyrimų reprezentatyvumą Sąjungos lygmeniu.

Or. en

Pakeitimas 83
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11 straipsnis	***Išbraukta.***
Nukrypti leidžiančios nuostatos	
1. Jei norint taikyti šį reglamentą ar pagal jį priimtas įgyvendinimo priemones valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą reikia keisti iš esmės, Komisija gali įgyvendinimo aktais tai valstybei narei ne ilgiau nei trejiems metams nustatyti nukrypti leidžiančias nuostatas.	
2. Atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai tinkamai pagrįstą prašymą leisti taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą pagal 1 dalį per tris mėnesius nuo akto, dėl kurio prašoma leisti ją taikyti, įsigaliojimo dienos.	
3. 1 dalyje nurodytų nukrypti leidžiančių nuostatų poveikis valstybių narių duomenų palyginamumui arba reikalaujamų laiku pateikiamų ir reprezentatyvių Europos suvestinių rodiklių apskaičiavimui turi būti kuo mažesnis. Komisija, nustatydama nukrypti leidžiančias nuostatas, atsižvelgia į respondentams tenkančią naštą.	
4. 1 dalyje nurodyti įgyvendinimo aktai priimami laikantis 10 straipsnyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	

Or. en

Pagrindimas

Kadangi tarptautinės organizacijos vis dažniau atkreipia dėmesį į didėjantį komercinio nekilnojamojo turto sektoriaus pažeidžiamumą, labai svarbu kuo greičiau panaikinti duomenų trūkumą. Į šį reglamentą įtrauktus rodiklius ESRV rekomendavo jau prieš 10 metų, tad valstybės narės turėjo pakankamai laiko pritaikyti savo statistikos sistemas.

Pakeitimas 84
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei norint taikyti šį reglamentą ar pagal jį priimtas įgyvendinimo priemones valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą reikia keisti iš esmės, Komisija gali įgyvendinimo aktais tai valstybei narei ne ilgiau nei ***trejiems*** metams nustatyti nukrypti leidžiančias nuostatas.	1. Jei norint taikyti šį reglamentą ar pagal jį priimtas įgyvendinimo priemones valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą reikia keisti iš esmės, ***visų pirma tose valstybėse narėse, kuriose dar nėra suskaitmeninta didelė duomenų rinkimui būtinų administracinių procedūrų dalis,*** Komisija gali įgyvendinimo aktais tai valstybei narei ne ilgiau nei ***penkeriems*** metams nustatyti nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. de

Pakeitimas 85
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei norint taikyti šį reglamentą ar pagal jį priimtas įgyvendinimo priemones valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą reikia keisti iš esmės, Komisija gali įgyvendinimo aktais tai valstybei narei ne ilgiau nei ***trejiems*** metams nustatyti nukrypti leidžiančias nuostatas.	1. Jei norint taikyti šį reglamentą ar pagal jį priimtas įgyvendinimo priemones valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą reikia keisti iš esmės, Komisija gali įgyvendinimo aktais tai valstybei narei ne ilgiau nei ***penkeriems*** metams nustatyti nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. de

Pakeitimas 86
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jei nukrypti leidžianti nuostata laikotarpio, kuriam ji buvo suteikta, pabaigoje tebėra aktuali, Komisija gali įgyvendinimo aktu ne ilgesnį kaip trejų metų laikotarpį leisti tą nukrypti leidžiančią nuostatą taikyti toliau. Atitinkama valstybė narė ne vėliau kaip likus 6 mėnesiams iki nukrypti leidžiančios nuostatos, kurią leista taikyti pagal 1 dalį, galiojimo laikotarpio pabaigos pateikia Komisijai prašymą, kuriame nurodo tokio pratęsimo priežastis ir išsamų pagrindą.

Or. en

Pakeitimas 87
Engin Eroglu

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jis taikomas nuo ***2026*** m. sausio 1 d.	Jis taikomas nuo ***2029*** m. sausio 1 d.

Or. de

Pakeitimas 88
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Jis taikomas nuo ***2026*** m. sausio 1 d.	Jis taikomas nuo ***2028*** m. sausio 1 d.

Or. en

Pakeitimas 89
Eero Heinäluoma

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jis taikomas nuo ***2026*** m. sausio 1 d.	Jis taikomas nuo ***2028*** m. sausio 1 d.

Or. en

Pakeitimas 90
Stefan Berger

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jis taikomas nuo ***2026*** m. sausio 1 d.	Jis taikomas nuo ***2029*** m. sausio 1 d.

Or. de

Pakeitimas 91
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo a a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) Statybos leidimai (būstų skaičius, naudingasis plotas), suskirstyti pagal socialinius būstus

Or. en

Pakeitimas 92
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo b a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) Statybos pradžia ir darbų užbaigimas (naudingasis plotas), suskirstyti pagal socialinį būstą

Or. en

Pakeitimas 93
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo c dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) Komercinės paskirties nekilnojamojo turto kainų indeksai	***c)*** Komercinės paskirties nekilnojamojo turto kainų indeksai ***(savanoriškai)***

Or. en

Pakeitimas 94
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo c a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) Komercinės paskirties nekilnojamojo turto kainų indeksai, suskirstyti pagal pajamas duodantį turtą

Or. en

Pakeitimas 95
Irene Tinagli

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo d a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) Komercinės paskirties nekilnojamojo turto nuomos mokesčių indeksai, suskirstyti pagal pajamas duodantį turtą

Or. en

Pakeitimas 96
Eero Heinäluoma

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo e dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) Komercinės paskirties nekilnojamojo turto sandorių vertė	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 97
Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo e dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) Komercinės paskirties nekilnojamojo turto sandorių vertė	***e)*** Komercinės paskirties nekilnojamojo turto sandorių vertė ***(savanoriškai).***

Or. en

Pakeitimas 98
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo e a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) nuomos pajamų indeksai

Or. en

Pakeitimas 99
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo e b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	eb) laisvų butų skaičius

Or. en

Pakeitimas 100
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo e c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ec) trumpalaikė nuoma, įskaitant gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto, kuris visiškai arba iš dalies naudojamas trumpalaikės nuomos tikslais, vienetų skaičių, vidutinį dienų, kurias šis gyvenamosios paskirties nekilnojamasis turtas išnuomojamas per metus, skaičių ir vidutines tokios nuomos pajamas.

Or. en